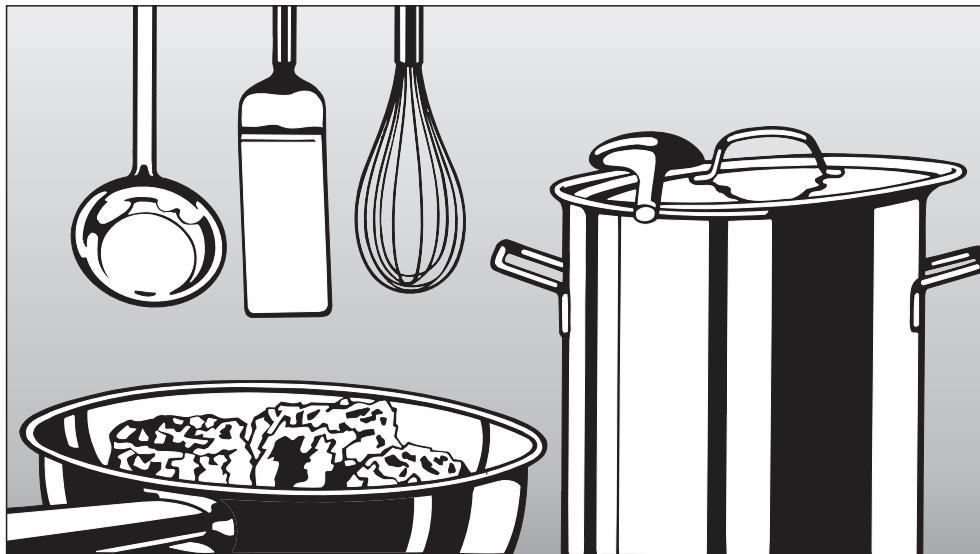


Инструкция по эксплуатации и гарантия качества



Стеклокерамические панели конфорок

KM 6200 / 6202 / 6203

KM 6204 / 6206 / 6207 / 6208

KM 6212 / 6213 / 6215 / 6216

До установки, подключения и подготовки прибора
к работе **обязательно** прочтите
инструкцию по эксплуатации и монтажу.
Вы обезопасите себя и
предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA, KZ

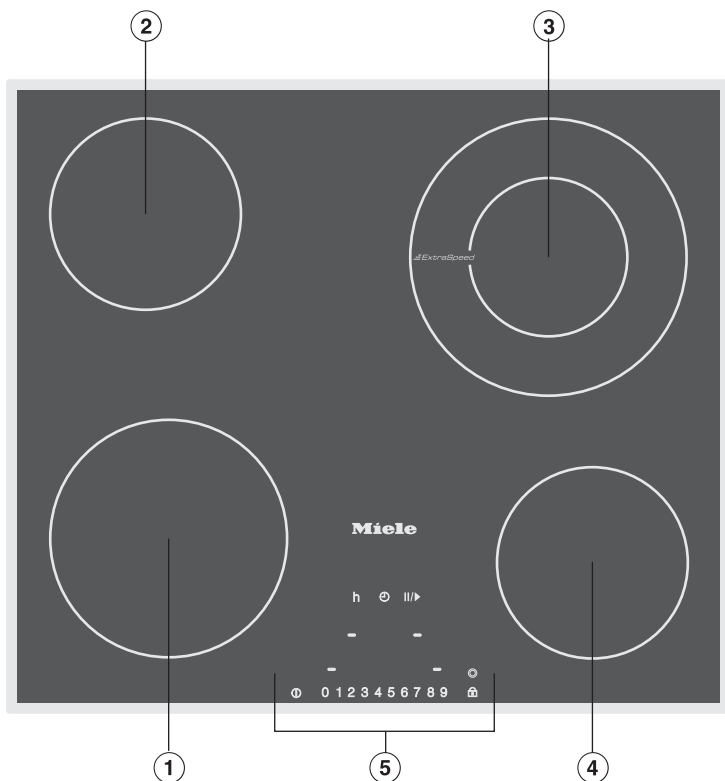
Описание прибора	5
Модели прибора	5
КМ 6200	5
КМ 6202 / КМ 6203	6
КМ 6204 / КМ 6206 / КМ 6207	7
КМ 6208	8
КМ 6212 / КМ 6213 / КМ 6215 / КМ 6216	9
Панель управления	10
Технические данные конфорок	12
Указания по безопасности и предупреждения	14
Ваш вклад в охрану окружающей среды	24
Перед первым использованием	25
Первая чистка	25
Ввод в эксплуатацию	25
Описание конфорок	26
Управление	27
Принцип управления	27
Включение	28
Диапазоны регулировки	30
Автоматика закипания	31
Подключение	33
Выключение и индикация остаточного тепла	35
Посуда для приготовления пищи	36
Советы по экономии электроэнергии	37
Таймер	38
Таймер	39
Автоматическое выключение конфорок	41
Одновременное использование функций таймера	42
Устройства безопасности	43
Блокировка / блокировка включения	43
Общее понижение мощности	45
Защитное отключение	46
Защита от перегрева / защита посуды	48
Чистка и уход	49
Программирование	51
Что делать, если ...?	54
Проверка мощности нагрева	58

Содержание

Дополнительно приобретаемые принадлежности	60
Con@ctivity и Miele@home	65
Зарегистрировать панель конфорок	65
Выключить панель конфорок.	66
Указания по подключению прибора к электросети	67
Сервисная служба, типовая табличка, гарантия	68
Сертификат (только для РФ)	68
Гарантия качества товара	69
Контактная информация о Miele	71

Модели прибора

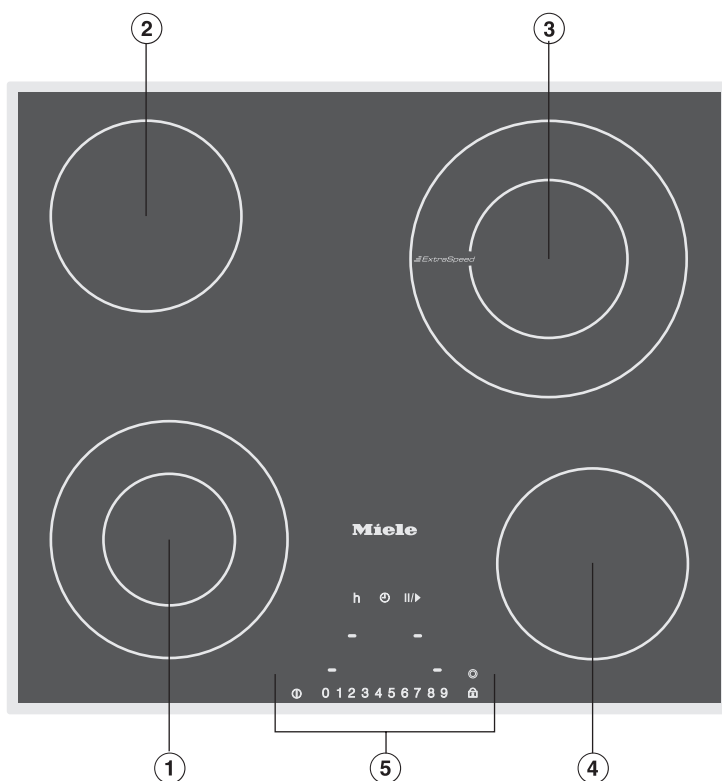
KM 6200



- ①②④ Одноконтурные конфорки
- ③ Двухконтурная конфорка ExtraSpeed
- ⑤ Панель управления

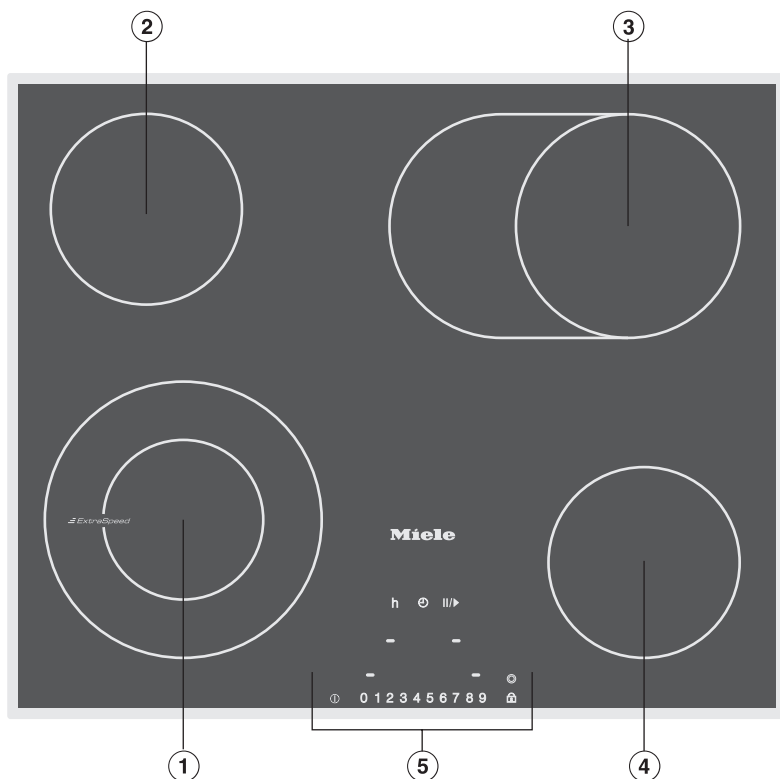
Описание прибора

KM 6202 / KM 6203



- ① Двухконтурная конфорка
- ②④ Одноконтурные конфорки
- ③ Двухконтурная конфорка ExtraSpeed
- ⑤ Панель управления

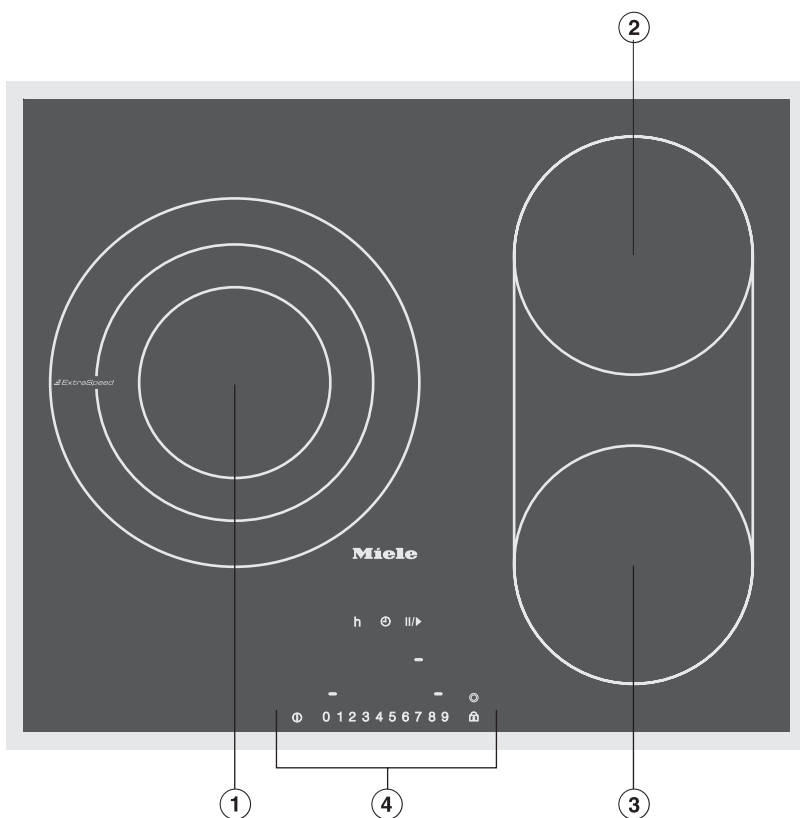
KM 6204 / KM 6206 / KM 6207



- ① Двухконтурная конфорка ExtraSpeed
- ②④ Одноконтурные конфорки
- ③ Жаровня
- ⑤ Панель управления

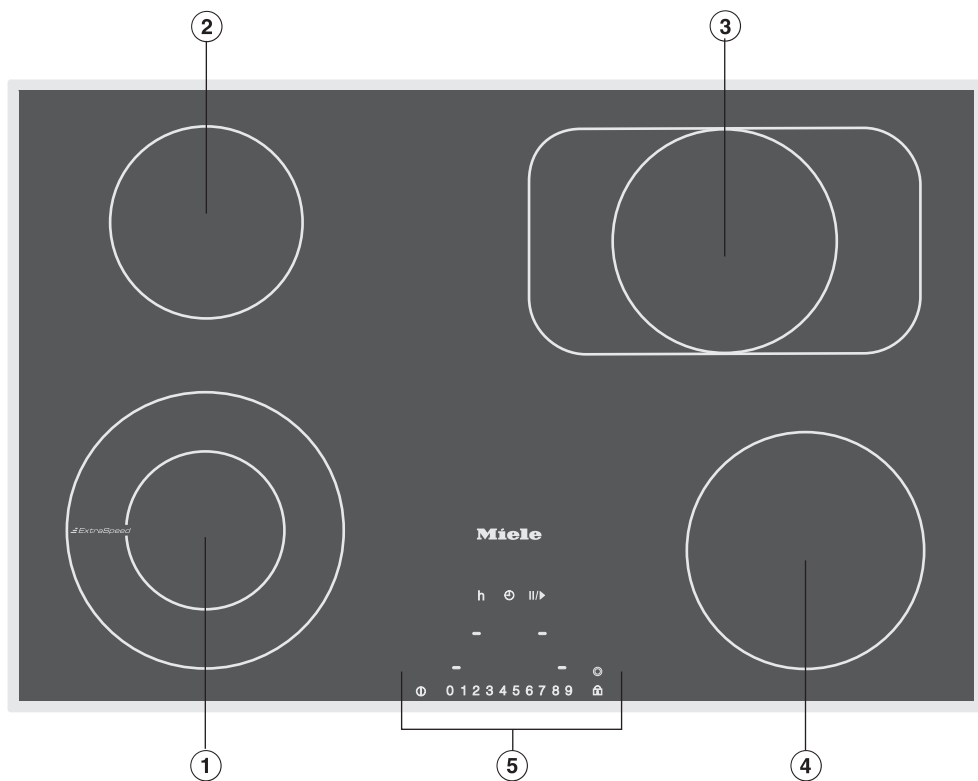
Описание прибора

КМ 6208



- ① Трехконтурная конфорка ExtraSpeed
- ② Одноконтурная конфорка
- ③ Одноконтурная конфорка, комбинируемая с
② в овальную жаровню
- ④ Панель управления

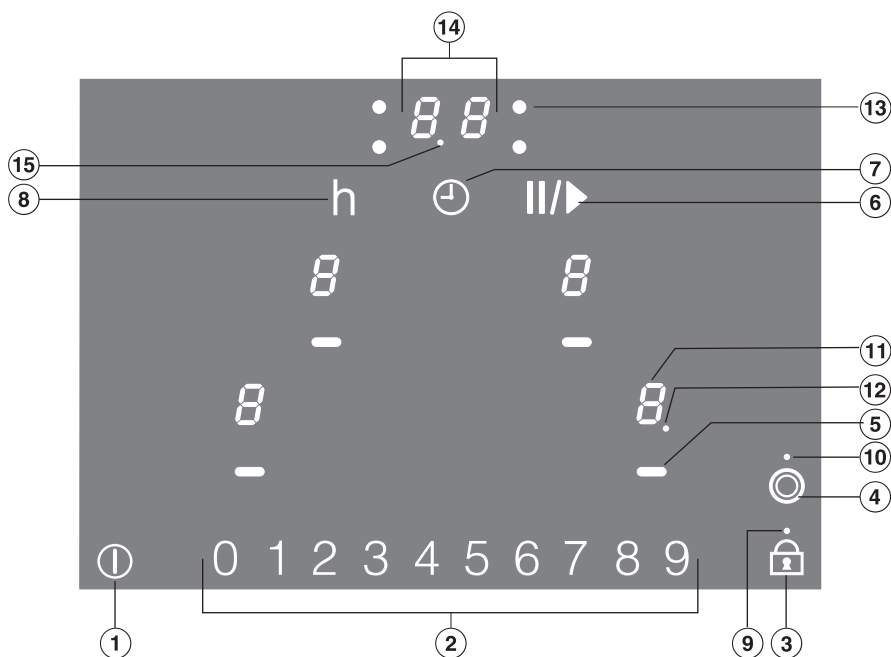
KM 6212 / KM 6213 / KM 6215 / KM 6216



- ① Двухконтурная конфорка ExtraSpeed
- ②④ Одноконтурные конфорки
- ③ Жаровня
- ⑤ Панель управления

Описание прибора

Панель управления



Сенсорные кнопки

- ① Вкл/Выкл панели конфорок
- ② Шкала управления
 - Установка уровня мощности
 - Установка времени
- ③ Блокировка
- ④ Подключение доп. зоны нагрева
- ⑤ Выбор конфорки
- ⑥ Функция общего понижения мощности
- ⑦ - Установка таймера
 - Изменение функций таймера
 - Выбор времени выключения (см. главу "Автоматическое выключение конфорки")
- ⑧ Функция времени

Индикаторы

- ⑨ Блокировка
- ⑩ Подключение доп. зоны нагрева

Индикация у конфорок

- ⑪ *0* = Готовность конфорки к работе
 - 1 - 9* = Уровень мощности
 - ≡* = Остаточное тепло
 - Я* = Автоматика закипания при расширенном диапазоне уровней мощности
- ⑫ Индикатор для автоматики закипания или увеличенного диапазона уровней мощности (см. главу "Программирование")

Индикатор таймера

- ⑬ Индикатор соответствующей конфорки, например, задней правой
- ⑭
- 00 - 99* = Время в минутах
 - 0.h - 9h* = Время в часах
 - PS* = Программирование (см. соответствующую главу)
 - LC* = Прибор заблокирован / включена блокировка запуска
- ⑮ Контрольный индикатор с получасовым интервалом при установке таймера больше чем на 99 минут

Описание прибора

Технические данные конфорок

Конфорука	KM 6200		KM 6202 / KM 6203	
	Ø в см	Мощность в Вт при 230 В	Ø в см	Мощность в Вт при 230 В
	18,0	1800	10,0 / 18,0	600 / 1800
	14,5	1200	14,5	1200
	12,0 / 21,0	1200 / 2900	12,0 / 21,0	1200 / 2900
	14,5	1200	14,5	1200
		Общая: 7100		Общая: 7100

Конфорука	KM 6204 / KM 6206 / KM 6207	
	Ø в см	Мощность в Вт при 230 В
	12,0 / 21,0	1200 / 2900
	14,5	1200
	17,0 / 17,0 x 26,5	1500 / 2400
	14,5	1200
		Общая: 7700

Конфорука	KM 6208	
	Ø в см	Мощность в Вт при 230 В
	14,5 / 21,0 / 27,0	1200 / 2300 / 3400
	18,0	1800
	18,0	1800
 + 	18,0 x 41,0	3900
		Общая: 7300

Конфорка	KM6212 / KM 6213 / KM 6215 / KM 6216	
	Ø в см	Мощность в Вт при 230 В
	12,0 / 21,0	1200 / 2900
	14,5	1200
	17,0 / 17,0 x 29,0	1500 / 2600
	18,0	1800
		Общая: 8500

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и повреждениям изделий.

Прежде чем начать эксплуатировать прибор, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и установке. В ней содержатся важные сведения по установке, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Фирма Miele не несет ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний по безопасности и предупреждений.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

- ▶ Эта панель конфорок предназначена для использования в быту и подобных условиях размещения.
- ▶ Прибор не предназначен для использования вне помещений.
- ▶ Применяйте панель конфорок исключительно в бытовых условиях для приготовления пищи и сохранения ее в теплом виде. Любые другие способы применения недопустимы.
- ▶ Лица, которые в силу своих физических способностей или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не способны уверенно управлять панелью конфорок, должны находиться при пользовании прибором под присмотром. Такие лица могут управлять прибором без надзора лишь в том случае, если они получили все необходимые для этого разъяснения. Они также должны понимать и осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

Если у Вас есть дети

- ▶ Детей младше 8 лет не следует допускать близко к панели конфорок, или они должны быть при этом под постоянным надзором.
- ▶ Дети старше 8 лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.
- ▶ Не допускается проведение чистки панели конфорок детьми без надзора.
- ▶ Не оставляйте без присмотра детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.
- ▶ Во время работы прибор нагревается и остается горячим еще некоторое время после выключения. Не подпускайте детей близко к прибору, пока он не остынет настолько, что опасность получения ожога будет исключена.
- ▶ Опасность удушья!
При игре с упаковочным материалом (например, пленкой) дети могут завернуться в него или натянуть на голову, что приведет к удушью.
Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- ▶ Опасность ожога!
Не храните никакие предметы, которые могут представлять интерес для детей, в шкафах над или за панелью конфорок. Иначе у детей возникнет соблазн забраться на прибор.

► Опасность ожогов и ошпаривания!

Отворачивайте в сторону ручки кастрюль и сковород, чтобы дети не могли их стянуть вниз и обжечься. Специальная решетка для защиты детей (имеется в продаже в специализированных магазинах) уменьшает такую опасность.

► Пользуйтесь блокировкой запуска, чтобы дети не могли включить панель конфорок без Вашего намерения. Если Вы пользуетесь прибором, включайте блокировку, чтобы дети не могли изменить (выбранные) установки.

Техническая безопасность

► Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя. Такие работы могут проводить только специалисты, авторизованные Miele.

► Повреждения панели конфорок могут представлять собой угрозу Вашей безопасности. Проверяйте отсутствие видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором.

► Электробезопасность панели конфорок гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями.

Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить электропроводку.

► Данные подключения (напряжение и частота) на типовой табличке панели конфорок должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений прибора.

Перед подключением прибора сравните эти данные.

В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Многочестные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность пожара). Не подключайте панель конфорок к электросети с помощью данных устройств.
- ▶ Используйте прибор только во встроеном виде, чтобы гарантировать его надежную и безопасную работу.
- ▶ Не разрешается эксплуатация этой панели конфорок на нестационарных объектах (напр., судах).
- ▶ Прикасание к токоведущим соединениям, а также нарушение электропроводки и механической конструкции прибора может оказаться опасным для Вас и вызвать неисправность панели конфорок.
Ни в коем случае не открывайте корпус прибора.
- ▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт панели конфорок выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной фирмой Miele.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей фирма Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти.
- ▶ Панель конфорок не предназначена для работы с внешним таймером или системой дистанционного управления.
- ▶ Подключение панели конфорок к электросети должен выполнять специалист по электромонтажу. При повреждении сетевого кабеля его должен заменять на специальный кабель специалист по электромонтажу. См. главу "Электроподключение".

Указания по безопасности и предупреждения

► При проведении подключения, техобслуживания, а также ремонтных работ панель конфорок должна быть отсоединена от электросети.

Для того, чтобы это гарантировать:

- выключите предохранители на распределительном щите или
 - полностью выверните резьбовые предохранители на электрощитке, или
 - отсоедините от сетевой розетки вилку (если имеется).
- При этом тяните не за кабель, а за вилку.

► Если панель конфорок оснащена коммуникационным модулем, то при установке и техобслуживании или ремонте панели конфорок коммуникационный модуль также необходимо отключить от сети.

► Опасность удара током!

Не вводите прибор в эксплуатацию при дефектах, сколах, трещинах, царапинах или сразу же его выключите. Отключите прибор от электросети.

Надлежащее использование

► Масла и жиры могут воспламеняться при перегреве. Никогда не оставляйте без присмотра панель конфорок при приготовлении с маслами и жирами.

Никогда не гасите водой масло и жир при их возгорании. Выключите прибор и осторожно потушите пламя, накрыв его крышкой или покрывалом.

► Пламя может вызвать загорание жироулавливающих фильтров вытяжки. Никогда не проводите фламбирование (поджигание продуктов с использованием алкоголя) под кухонной вытяжкой.

Указания по безопасности и предупреждения

► При нагревании спреев, легковоспламеняемых жидкостей или горючих материалов возможно их загорание. Поэтому никогда не храните легковоспламеняемые предметы в выдвижных ящиках непосредственно под панелью конфорок. Если в ящиках имеются лотки для столовых приборов, то они должны быть изготовлены из жаростойких материалов.

► Никогда не нагревайте посуду без содержимого.

► В закрытых консервных банках при их нагреве и кипячении возникает избыточное давление, вследствие чего они могут лопнуть.

Не используйте панель конфорок для нагрева консервных банок.

► Если панель конфорок чем-либо накрыта, то при ее случайном включении или имеющемся остаточном тепле возникает опасность, что лежащий сверху предмет загорится, лопнет или расплавится.

Никогда не накрывайте прибор чем-либо, например, декоративными панелями, тканью или защитной пленкой.

► Если Вы используете электроприбор (напр., ручной миксер) вблизи панели конфорок, следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с горячей панелью конфорок. Может быть повреждена изоляция провода.

► Посуда из пластика или фольги плавится при высоких температурах. Не пользуйтесь такой посудой.

► Если панель конфорок встроена за мебельной дверцей, то ею можно пользоваться только при открытой дверце. Закрывайте дверцу только, если погасли индикаторы остаточного тепла.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ При эксплуатации прибор нагревается и остается горячим некоторое время после выключения. Только после того, как погаснет индикация остаточного тепла, пропадет опасность получения ожогов.
- ▶ Вы можете обжечься горячей панелью конфорок. Во время любых работ у нагретого прибора защищайте свои руки с помощью рукавиц или прихваток. Пользуйтесь только сухими рукавицами и прихватками. Мокрые или влажные текстильные изделия лучше проводят тепло и могут причинить ожоги горячим паром.
- ▶ При включенном приборе, ошибочном включении прибора или наличии остаточного тепла возникает опасность того, что лежащие на панели конфорок металлические предметы нагреются.
Предметы из других материалов могут расплавиться или загореться.
Влажные крышки кастрюль могут "прилипнуть".
Не используйте панель конфорок в качестве поверхности для хранения чего-либо.
Выключайте конфорки после использования!
- ▶ Если сахар, сахаросодержащие блюда, пластик или фольга попадут на горячую панель конфорок и расплавятся, то при остывании они повредят стеклокерамическую панель. Сразу же выключите прибор и тщательно удалите эти вещества с помощью скребка для стекла. При этом пользуйтесь защитными рукавицами.
Очистите конфорки чистящим средством для стеклокерамики, как только они остынут.
- ▶ Нагреваемые пустыми кастрюли могут привести к повреждениям стеклокерамической панели. Не оставляйте панель конфорок при ее работе без присмотра!

Указания по безопасности и предупреждения

► Шероховатое днище кастрюль и сковород может поцарапать стеклокерамическую поверхность. Используйте кастрюли и сковороды только с гладким днищем.

► Соль, сахар и песчинки, например, от чистки овощей, могут вызвать образование царапин, если они попадут под дно посуды. Следите за тем, чтобы стеклокерамическая панель и дно посуды были чистыми, прежде чем ставить посуду на панель.

► Падение небольших предметов (например, солонки) может вызвать образование трещин или сколов в стеклокерамике. Следите за тем, чтобы никакие предметы не падали на стеклокерамическую панель.

► Если на сенсорных кнопках и дисплеях будут находиться горячие предметы, то это может повредить расположенную под ними электронику. Никогда не ставьте горячие кастрюли или сковороды на сенсорные кнопки и дисплеи.

► Предметы, расположенные вблизи включенной панели конфорок, могут возгореться из-за высоких температур. Никогда не используйте прибор для обогрева помещений.

► Панель управления и рамка панели конфорок или ее кромка (у панелей конфорок со скошенным краем) могут нагреваться под воздействием следующих факторов: длительное использование, высокая ступень мощности, большая посуда, количество работающих конфорок.

► Посуда из алюминия или с алюминиевым днищем может оставить металлические пятна. Эти пятна можно удалить с помощью средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали (см. главу "Чистка и уход").

► Во избежания пригорания загрязнений удаляйте их как можно быстрее и следите при установке на конфорки посуды, чтобы ее днище было чистым, сухим и не содержало жира.

Чистка и уход

► Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание.

Никогда не используйте для очистки панели конфорок пароструйный очиститель.

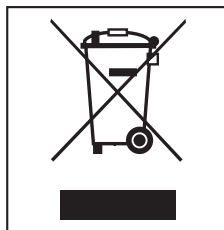
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Используйте вместо этого специально оборудованное место для сдачи и утилизации старых электрических и электронных приборов. Узнайте информацию у Вашего продавца.

До момента отправления в утилизацию Ваш отслуживший прибор должен храниться в недоступном для детей месте.

Приклейте типовую табличку прибора (прилагается к комплекту документации) на специально предусмотренное для этого место в главе "Типовая табличка".

Первая чистка

- Удалите защитную пленку и наклейки, если они есть на приборе.
- Протрите прибор перед первым применением влажной салфеткой и затем высушите его.

Ввод в эксплуатацию

Только для варочных панелей со скошенным краем (с отшлифованным стеклянным бортиком):
В первые дни после монтажа возможно технически обусловленное образование небольшого зазора между варочной панелью и столешницей, который уменьшится в процессе эксплуатации. Наличие этого зазора не оказывает отрицательного влияния на электрическую безопасность прибора.

Металлические детали прибора покрыты специальным защитным средством. Поэтому возможно временное образование запаха, когда прибором пользуются в первый раз.

Запах и возможное испарение не указывают на неправильное подключение или дефект прибора и не являются опасными для здоровья.

Описание конфорок

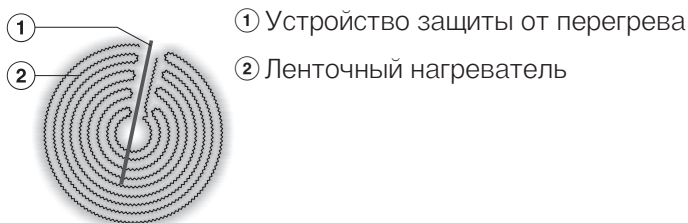
Одноконтурные конфорки оснащены одним ленточным нагревателем, двухконтурные конфорки и жаровни - двумя ленточными нагревателями. В зависимости от модели ленточные нагреватели могут быть разделены обоймой.

Каждая конфорка имеет устройство защиты от перегрева (внутренний ограничитель температуры), который препятствует перегреву стеклокерамической панели (см. главу "Защита от перегрева").

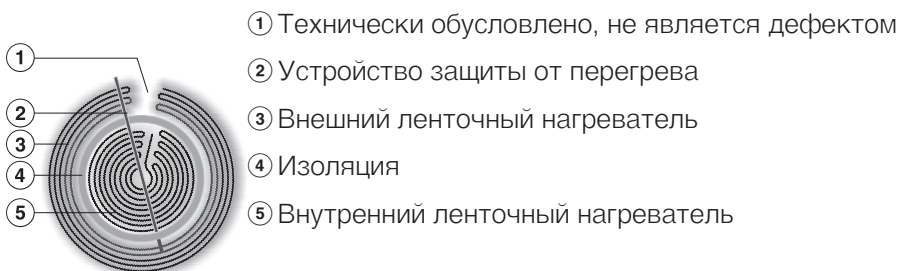
Как только будет установлен какой-либо уровень мощности, включается нагрев, и ленточный нагреватель становится виден через стеклокерамическую панель.

Мощность нагрева конфорки зависит от установленного уровня мощности и управляется электронным способом. Это происходит с помощью установки "цикла" конфорки: нагрев будет включаться и выключаться с определенной частотой.

Одноконтурная конфорка



Двухконтурная конфорка



Принцип управления

Ваша стеклокерамическая панель оснащена электронными сенсорными кнопками, которые реагируют на прикосновение.

Вы можете управлять панелью конфорок с помощью нажатия соответствующих сенсорных кнопок. Каждая реакция кнопок сопровождается звуковым сигналом.

Конфорки и таймер должны быть в "активном" состоянии, если Вы хотите установить или изменить уровень мощности или время.

Для активирования конфорки или таймера коснитесь кнопки выбора соответствующей конфорки или таймера. После этого начинает мигать соответствующий индикатор конфорки или таймера. Пока мигает индикация, конфорка или таймер находятся в "активном" состоянии, и Вы можете установить уровень мощности или время.

Исключение:

Если работает только одна конфорка, то уровень мощности можно изменить без активирования.

На панели управления не должно быть загрязнений и посторонних предметов. В противном случае сенсорные кнопки не будут реагировать на касание пальцем или может произойти непредусмотренный процесс, например, автоматическое выключение варочной панели (см. главу "Защитное отключение").

Ни в коем случае не ставьте горячую кухонную посуду на панель управления. Расположенная под панелью управления электроника может выйти из строя.

Управление

Включение

Включите сначала варочную панель, а затем нужную конфорку.

Не оставляйте прибор в процессе эксплуатации без присмотра!

Включение панели конфорок

- Коснитесь сенсорной кнопки ①.

На индикаторах всех конфорок появится **0**. Если не происходит дальнейшая настройка, то через несколько секунд варочная панель автоматически выключается в целях безопасности.

Активация конфорок

- Кратко нажмите кнопку требуемой конфорки.

На индикаторе конфорки замигает **0**.

Установка уровня мощности

Заводские установки

- Нажмите соответствующую цифру на шкале управления.

Значение установленного уровня мощности мигает несколько секунд, затем оно горит постоянно.

Расширенный диапазон регулировки

(см. главу "Диапазоны регулировки")

- Нажмите на область между цифрами.

Значение установленного уровня мощности мигает несколько секунд, затем оно горит постоянно. Значения промежуточных уровней отображаются горящей точкой рядом с числом.

Изменение уровня мощности

- Кратко нажмите кнопку требуемой конфорки.

Значение уровня мощности замигает на индикаторе конфорки.

- Касанием соответствующей цифры на шкале управления установите нужный уровень мощности.

Если работает только одна конфорка, то уровень мощности может быть изменен без активации.

Диапазоны регулировки

Прибор запрограммирован на заводе на установку 9 уровней мощности. Если Вы хотели бы настраивать уровень мощности более точно, то Вы можете увеличить количество уровней (см. главу "Программирование"). Промежуточные уровни мощности отмечены горячей точкой рядом с цифрой.

Процесс	Диапазон регулировки*	
	установленный на заводе (9 уровней мощности)	увеличенный (17 уровней мощности)
Растапливание масла, шоколада и т.п. Растворение желатина Приготовление йогурта	1 - 2	1 - 2.
Приготовление соусов только из яичного желтка и масла Разогрев небольшого количества жидкости Поддержание в теплом виде легко пригорающих блюд Замачивание риса	1 - 3	1 - 3.
Разогрев жидких и полутвердых блюд Приготовление кремов и соусов, например, винного крема или белого соуса по-голландски Приготовление каши на молоке Приготовление омлета и глазуньи без корочки Тушение фруктов	2 - 4	2 - 4.
Размораживание глубокомороженных продуктов Тушение овощей, рыбы Замачивание вермишели, бобовых Замачивание зерна	3 - 5	3 - 5.
Предварительная и основная варка больших порций продуктов	5	5.
Щадящая жарка (не в разогретом жире) мяса, шницеля, сарделек, глазуньи и т.п.	6 - 7	6 - 7.
Выпечка картофельного пудинга, пончиков, оладьев и т.п.	7 - 8	7 - 8.
Кипячение большого количества жидкости Начало основной варки	8 - 9**	8. - 9**

* В таблице приведены ориентировочные данные, рассчитанные на обычные порции для 4 человек. При использовании высоких кастрюль, при варке без крышки больших порций продуктов устанавливается более высокий уровень мощности. Для приготовления меньшего количества продуктов выбирается более низкий уровень мощности.

** Конфорка ExtraSpeed работает на уровне 9 с очень высокой мощностью.

Автоматика закипания

При активизации автоматики закипания конфорка нагревается автоматически на самом высоком уровне мощности (форсированный нагрев), после чего мощность снижается до заданного Вами уровня. Длительность форсированного нагрева зависит от выбранного Вами уровня мощности для основного приготовления (см. таблицу).

При высоких уровнях мощности для основной варки необходимо относительно короткое время форсированного нагрева, так как такая установка мощности, как правило, используется для нагрева пустой посуды перед обжариванием продуктов.

Включить

- Кратко нажмите кнопку требуемой конфорки.

Индикатор конфорки мигает.

- Нажимайте на шкале управления цифру желаемой мощности форсированного нагрева, пока не раздастся сигнал и не загорится на индикаторе конфорки контрольный индикатор справа рядом с форсированным нагревом.

После истечения времени автоматики закипания контрольный индикатор справа рядом с форсированным нагревом гаснет.

При **увеличенном** выборе уровней мощности (см. главу "Программирование") до завершения режима автоматики закипания мигает символ *H* попеременно со значением мощности для основной варки.

Изменением уровня мощности для основной варки автоматика закипания деактивируется.

Управление

Выключить

Вы можете отключить форсированный нагрев перед истечением времени закипания.

- Кратко нажмите кнопку требуемой конфорки.

Индикатор конфорки мигает.

- Нажимайте на шкале управления на установленный уровень форсированного нагрева, пока индикатор или *Я* не погаснут; или установите другой уровень мощности.

Уровень мощности для основной варки*	Время форсированного нагрева в минутах и секундах (прим.)
1	1 : 20
1.	2 : 00
2	2 : 45
2.	3 : 25
3	4 : 05
3.	4 : 45
4	5 : 30
4.	6 : 10
5	6 : 50
5.	7 : 10
6	1 : 20
6.	2 : 00
7	2 : 45
7.	2 : 45
8	2 : 45
8.	2 : 45
9	-

* Уровни мощности для основной варки, отмеченные точкой, имеются только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Программирование").

Подключение

При включении двух- или трехконтурной конфорки и конфорки ExtraSpeed автоматически подключается второй нагревательный контур.

Второй контур конфорки с зоной жаровни и третий контур у трехконтурной конфорки необходимо подключать вручную.

Эту заводскую установку можно изменить (см. главу "Программирование").

У овальной жаровни две расположенные друг за другом конфорки подключаются вместе с соединительным нагревательным элементом. Эта зона управляется исключительно через переднюю правую конфорку.

При подключении загорается индикатор, пока мигает значение уровня мощности на индикаторе конфорки. Как только это значение начнет гореть постоянно, индикатор подключения погаснет. У трехконтурной конфорки на индикаторе нет различия между вторым и третьим нагревательным контуром.

Ручное подключение

- Кратко нажмите кнопку требуемой конфорки.
- Установите нужный уровень мощности.
- Пока на индикаторе конфорки мигает значение мощности, коснитесь сенсорной кнопки .

Овальная жаровня

- Кратко нажмите кнопку выбора передней правой конфорки.
- Установите нужный уровень мощности.
- Пока на индикаторе конфорки мигает значение мощности, коснитесь сенсорной кнопки .

Установленный уровень мощности будет показан на индикаторе передней правой конфорки, индикатор задней правой конфорки погаснет.

Выключение подключенной зоны нагрева

- Кратко нажмите кнопку требуемой конфорки.

Значение мощности мигает на индикаторе конфорки, и загорается индикатор подключения.

- Касайтесь сенсорной кнопки  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Выключение и индикация остаточного тепла

Выключение конфорки

- 2 раза нажмите кнопку требуемой конфорки.

На индикаторе конфорки несколько секунд будет мигать . Если конфорка еще горячая, то сразу после этого загорится индикатор остаточного тепла.

Выключение панели конфорок

- Коснитесь сенсорной кнопки .

При этом выключатся все конфорки. На индикаторах еще горячих конфорок загорятся символы остаточного тепла.

Индикация остаточного тепла

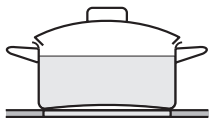
Штрихи индикации остаточного тепла будут гаснуть один за другим по мере остывания конфорок. Последний штрих погаснет только к тому моменту, когда прикосновение к конфоркам будет безопасным.

Пока высвечивается индикация остаточного тепла, нельзя касаться соответствующей конфорки и класть на нее неустойчивые к нагреву предметы. Опасность ожога или возгорания!

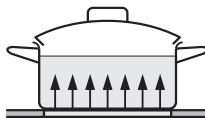
После прерывания сетевого питания индикация остаточного тепла будет мигать.

Посуда для приготовления пищи

- **Лучше всего подходят** металлические кастрюли и сковороды с толстым дном, которые в холодном состоянии немного вогнуты. При нагревании дно немного прогибается и стоит ровно на конфорке. Таким образом тепло распределяется оптимально.



холодное



горячее

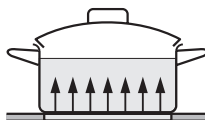
- **Плохо подходит** посуда из стекла, керамики или камня. Эти материалы плохо проводят тепло.
- **Не подходит** посуда из пластика и алюминиевой фольги. Она плавится при высоких температурах.
- Посуда из алюминия или с алюминиевым дном может оставить металлические пятна. Эти пятна можно удалить с помощью средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали (см. главу "Чистка и уход").
- Используйте кастрюли и сковороды с гладким дном. Шероховатое дно кастрюль и сковород может поцарапать стеклокерамическую поверхность.
- При переставлении приподнимайте посуду. Таким образом Вы избежите царапин и потертостей.
- Учитывайте, что для кастрюль и сковород часто указывается максимальный (верхний) диаметр. Важное значение имеет однако диаметр дна (как правило, меньшего размера).

Советы по экономии электроэнергии

- Следите за тем, чтобы днище кастрюли или сковороды совпадало с размером конфорки или было немного больше. Таким образом жар не будет расходоваться напрасно.



слишком мало



подходит

- По возможности готовьте пищу только в закрытых кастрюлях и сковородках. Это предотвращает излишнюю потерю тепла во время приготовления.



открыто



закрыто

- Для небольшого количества выбирайте маленькую посуду. Маленькая посуда на маленькой конфорке потребует меньшего расхода энергии, чем большая, но мало заполненная.
- Готовьте с малым количеством воды.
- После закипания или поджаривания вовремя переключайте обратно на более низкий уровень мощности.
- При длительном приготовлении пищи выключайте конфорку за 5 - 10 минут до окончания процесса. Таким образом Вы сможете использовать остаточное тепло конфорки.
- Время приготовления может быть заметно сокращено благодаря использованию специальной посуды (скороварки).

Таймер

Если Вы хотите использовать таймер, панель конфорок должна быть включена.

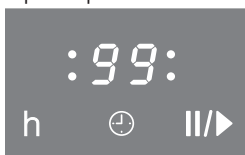
Таймер можно использовать для двух функций:

- для установки значений таймера,
- для автоматического выключения конфорки.

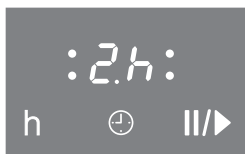
Вы можете установить время от 1 минуты (01) до 9 часов (9h).

Время до 99 минут устанавливается и отображается на индикаторе в минутах.

Пример:



При времени более 99 минут таймер следует переключить на часы (h). Время устанавливается шагами в полчаса. Полчаса отображаются точкой после цифры. Пример (2 ч 30 мин):



По истечении установленного времени на индикаторе таймера высвечиваются 00, одновременно несколько секунд звучит сигнал.

Таймер

Установка

Минуты

Пример: Вы хотели бы установить 15 минут.

- При необходимости включите панель конфорок.
- Коснитесь сенсорной клавиши .

На индикаторе таймера появляются **00**, правый **0** мигает.



Сначала устанавливаются десятки, потом единицы.

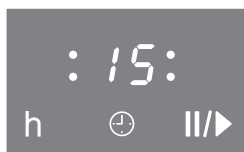
- Прикоснитесь на шкале управления к цифре, соответствующей количеству десятков (в данном случае 1).

Индикация таймера меняется, справа мигает **1**.



- Прикоснитесь на шкале управления к цифре, соответствующей количеству единиц (в данном случае 5).

Индикация таймера меняется, 1 "перепрыгивает" влево, и справа появляется **5**.



Начинается обратный отсчет установленного времени таймера.

Таймер

Часы

Для установки времени в полных часах прикоснитесь к соответствующей цифре на шкале управления. Чтобы установить полчаса прикоснитесь к шкале управления между двумя цифрами.

Пример: Вы хотели бы установить 2 часа 30 минут



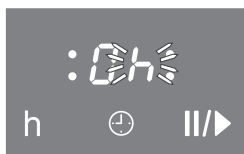
■ При необходимости включите панель конфорок.

■ Коснитесь сенсорной клавиши ⌚.

На индикаторе таймера появляются 00, правый 0 мигает.

■ Чтобы переключить индикатор на часы, прикоснитесь к сенсорной клавише h.

■ Прикоснитесь к шкале управления между цифрами 2 и 3.



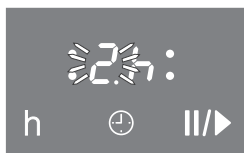
Через несколько секунд индикация таймера начинает гореть постоянным светом. Начинается обратный отсчет установленного времени таймера.

Изменение

■ Коснитесь сенсорной клавиши ⌚.

■ Установите нужное время, как было описано выше.

Сброс



■ Прикоснитесь 2 раза к сенсорной клавише ⌚.

На индикаторе таймера появляются 00.

Автоматическое выключение конфорки

Вы можете установить время, по истечении которого конфорка автоматически выключится.

Все конфорки можно запрограммировать одновременно.

Если запрограммированное время больше максимальной допустимой продолжительности работы конфорки, то конфорка выключается из-за срабатывания функции защитного отключения (см. соответствующую главу).

- Установите уровень мощности нужной конфорки.
- Касайтесь сенсорной клавиши  повторно, пока не замигает индикатор этой конфорки.

Если включено несколько конфорок, то их индикаторы мигают по часовой стрелке, начиная с передней левой конфорки.

- Установите нужное время.

Отсчет установленного времени происходит по минутам. Вы можете увидеть остаточное время на индикаторе таймера и в любой момент изменить его.

Если Вы хотите запрограммировать автоматическое отключение другой конфорки, действуйте, как описано выше.

Если запрограммировано время отключения для нескольких конфорок, то индикатор таймера показывает самое короткое остаточное время, и мигает индикатор соответствующей конфорки. Индикаторы других конфорок горят постоянным светом. Если Вы хотите увидеть остаточное время, которое отсчитывается без индикации, касайтесь сенсорной клавиши  повторно, пока не замигает индикатор нужной конфорки.

Одновременное использование функций таймера

Функции кухонного таймера и автоматического отключения можно использовать одновременно.

Вы запрограммировали время выключения для одной или нескольких конфорок и хотели бы **дополнительно** установить **время таймера** :

прикасайтесь к сенсорной клавише ⊖ повторно до тех пор, пока индикаторы запрограммированных конфорок не загорятся постоянным светом, и на индикаторе таймера не появятся 00 .

Вы используете функцию кухонного будильника и хотели бы **дополнительно** запрограммировать **время выключения** для одной или нескольких конфорок:

прикасайтесь к сенсорной клавише ⊖ повторно, пока не замигает индикатор нужной конфорки.

Вскоре после последней установки индикатор таймера переключается на функцию с самым коротким остаточным временем.

Если Вы хотите увидеть остаточное время, которое отсчитывается без индикации, касайтесь сенсорной клавиши ⊖ повторно до тех пор, пока

- не замигает индикатор нужной конфорки (автоматическое выключение).

- не замигает только индикатор таймера (время таймера).

Начиная от индикации самого короткого остаточного времени при этом выбираются по часовой стрелке все включенные конфорки и кухонный таймер.

Блокировка / блокировка включения

Для предотвращения несанкционированного включения варочной панели или отдельных конфорок, а также случайного изменения установок, прибор оснащен устройством электронной блокировки.

Электронная блокировка может быть активирована при включенной панели конфорок. Если она активирована, то управлять прибором можно только условно:

- Уровни мощности конфорок и установку таймера изменить невозможно.
- Конфорки, всю варочную панель и таймер можно только выключить, после чего, однако, уже нельзя включить снова.

Блокировка включения может быть активирована при выключенной панели конфорок. Если она активирована, то прибор не включается и таймер не действует.

Прибор запрограммирован таким образом, что блокировка включения должна активироваться вручную. Можно установить настройки так, чтобы функция блокировки включения автоматически активировалась спустя 5 минут после выключения, если не последовало установки функции блокировки включения вручную (см. главу "Программирование").

Если при активированной блокировке или блокировке включения будет нажата неразрешенная сенсорная кнопка, то на несколько секунд на контрольном индикаторе или на индикаторе таймера появляется **LC**.

Электронная блокировка и блокировка включения деактивируется при отключении питания.

Устройства безопасности

Включить

- Держите нажатой сенсорную кнопку  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Через некоторое время контрольная лампочка погаснет.

Вы можете заменить установку блокировки с одного нажатия на установку с тремя нажатиями (см. главу "Программирование"), чтобы усложнить управление прибором, например, если в доме есть дети.

Выключить

- Держите нажатой сенсорную кнопку  до тех пор, пока не погаснет контрольная лампочка.

Общее понижение мощности

Ваш прибор оснащен функцией, при активации которой уровень мощности всех включенных конфорок снижается до 1. Уровни мощности конфорок и установку таймера изменить невозможно, панель конфорок можно только выключить.

При выключении функции конфорки продолжают нагреваться в соответствии с последней установкой уровня мощности.

Если функция не выключается, панель конфорок выключается через 1 час.

При активации функции общего понижения мощности

- прерывается отсчет установленного времени для автоматического выключения. При выключении функции отсчет установленного времени продолжается.
- отсчет установленного времени таймера продолжается без перерыва.

Активация

- Коснитесь сенсорной клавиши II/►.

Мощность включенных конфорок уменьшается до 1.

Выключение

- Коснитесь сенсорной клавиши II/►.

Конфорки продолжают работать на последней установленной мощности.

Устройства безопасности

Защитное отключение

При перекрытии сенсорных клавиш

Ваша варочная панель отключится автоматически, если одна или несколько сенсорных клавиш будут накрыты чем-либо более 13 секунд, например, при нажатии пальцем, выкипании пищи или помещении на клавиши какого-либо предмета.

На индикаторе таймера мигает *F*.

- Очистите панель управления или удалите мешающие предметы.

F погаснет, и Вы снова сможете пользоваться варочной панелью.

При слишком продолжительной эксплуатации

Если какая-либо конфорка включена и нагревается необычно долгое время без изменения уровня мощности, то происходит ее автоматическое отключение и загорается индикация соответствующего символа остаточного тепла.

Если Вы снова захотите пользоваться конфоркой, включите ее обычным образом.

На заводе-изготовителе прибор запрограммирован на нулевой уровень безопасности. При необходимости Вы можете повысить уровень безопасности с более короткой максимальной длительностью работы прибора (см. таблицу).

Уровень мощности**	Максимальная работа в часах		
	Уровень безопасности 0* ч : мин	Уровень безопасности 1 ч : мин	Уровень безопасности 2 ч : мин
1	10:00	8:00	5:00
1.	10:00	7:00	4:00
2 / 2.	5:00	4:00	3:00
3 / 3.	5:00	3:30	2:00
4 / 4.	4:00	2:00	1:30
5 / 5.	3:00	1:30	1:00
6 / 6.	2:00	1:00	0:30
7 / 7.	2:00	0:42	0:24
8	2:00	0:30	0:20
8.	2:00	0:30	0:18
9	1:00	0:24	0:10

* заводская установка

** Уровни мощности, отмеченные точкой, имеются только при увеличенном количестве уровней мощности (см. главу "Диапазоны регулировки").

Защита от перегрева / защита посуды

Каждая конфорка имеет функцию защиты от перегрева (ограничитель внутренней температуры).

Кроме того, конфорка ExtraSpeed имеет функцию защиты посуды. Если Вы хотели бы использовать эту функцию, Вам нужно изменить заводскую установку (см. главу "Программирование").

При срабатывании функции **защиты от перегрева** нагрев выключается и включается даже при максимальном уровне мощности.

При срабатывании функции **защиты посуды** нагрев конфорки выключается. На индикаторе конфорки мигает **9** попеременно с **U**.

■ Кратко нажмите кнопку выбора конфорки.

Индикация меняется, мигает только **U**. Вы можете снова пользоваться конфоркой.

К срабатыванию защиты от перегрева или защиты посуды могут привести следующие условия:

- включена конфорка без посуды.
- нагревается пустая посуда.
- днище посуды неровно лежит на поверхности конфорки.
- кухонная посуда плохо проводит тепло.

 Ни в коем случае не используйте для очистки пароструйный очиститель. Пар может проникнуть в находящиеся под напряжением части и привести к короткому замыканию.

Полностью очищайте прибор после каждого применения. Для этого пусть прибор остынет. Высушите прибор после каждой влажной чистки, это позволит избежать известковых отложений.

Чтобы избежать повреждений поверхности, не используйте при очистке

- средство для мытья посуды,
- чистящие средства, содержащие соду, щелочь, аммиак, кислоту или хлориды,
- чистящие средства для удаления накипи,
- средства для удаления пятен и ржавчины,
- абразивные чистящие средства, например, абразивный порошок, пасту, пемзу,
- чистящие средства, содержащие растворитель,
- чистящие средства для посудомоечных машин,
- спреи для гриля или духовки,
- очиститель для стекла,
- жесткие щетки и губки (например, для чистки кастрюль) или использованные губки с остатками абразивных чистящих средств,
- очиститель от грязи,
- острые предметы
(чтобы не повредить уплотнения между стеклокерамической панелью и рамой или рамой и столешницей).

Не используйте для очистки средства для мытья посуды. При чистке с помощью таких средств не могут быть удалены все загрязнения и остатки пищи. Вследствие их использования образуется невидимая пленка, которая ведет к окрашиванию стеклокерамической панели. Регулярно очищайте панель конфорок с помощью специального средства для чистки стеклокерамики.

Удалите все грубые загрязнения влажной салфеткой, прочно въевшиеся загрязнения соскоблите скребком для стекла.

Затем очистите панель конфорок с помощью специального средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали Miele (см. главу "Дополнительно приобретаемые принадлежности") или любого другого средства для чистки стеклокерамики и бумажного полотенца или чистой салфетки. Не наносите средство на горячую поверхность, т.к. в этом случае могут появиться пятна. Обратите внимание на указания производителя средства для очистки.

В завершение протрите панель конфорок влажной салфеткой и высушите ее. Следите за тем, чтобы тщательно удалить остатки чистящего средства. Остатки средства пригорают при последующем использовании панели конфорок и повреждают стеклокерамику.

Пятна известкового налета, от воды или алюминия (пятна с металлическим отблеском) могут быть удалены с помощью средства для чистки стеклокерамики и нержавеющей стали.

Если на горячую варочную панель попали **сахар, пластмасса и алюминиевая фольга**, то необходимо выключить прибор. Затем **немедленно** соскребите эти вещества скребком для стекла с конфороки, пока она горячая. Осторожно: при этом возникает опасность ожога! Затем произведите чистку конфороки в холодном состоянии, как описано ранее.

Вы можете изменить указанные в таблице программы Вашего прибора (см. таблицу). Можно изменять несколько установок друг за другом.

После вызова меню программирования появляются на индикаторе таймера **P** (Программа) и **5** (Статус); при нажатиях конфорок на 3 конфорки появляется сзади слева дополнительный индикатор.

На индикаторе конфорок спереди слева и сзади слева указывается программа. Например:

Программа 03 = спереди слева **0**, сзади слева **3**

Программа 14 = спереди слева **1**, сзади слева **4**

На индикаторе конфорок спереди справа отображается статус.

Войти в меню программирования

- Нажимайте при выключенной панели конфорок **одновременно** сенсорные кнопки **ⓘ** и **🔒** пока не загорится любой контрольный индикатор для блокировки.

Установка программы

- Для установки **первого деления** нажмите сначала кнопку конфорки **сзади слева**, а затем соответствующую цифру на шкале управления.
- Для установки **десятого деления**, нажмите сначала кнопку конфорки **впереди слева**, а затем соответствующую цифру на шкале управления.

Установка состояния программы

- Нажмите кнопку конфорки **спереди справа** и затем соответствующую цифру на шкале управления.

Сохранение установок

- Держите нажатой сенсорную кнопку **ⓘ** до тех пор, пока не погаснет указание.

Отмена сохранения установок

- Держите нажатой сенсорную кнопку **🔒** до тех пор, пока не погаснет указание.

Программирование

Программа*	Состояние**	Установка
P 00 Демо-режим и заводская установка	S 0	Демо-режим включен
	S 1	Демо-режим выключен
	S 9	Восстановление заводской установки
P 01 Общее понижение мощности	S 0	выкл
	S 1	вкл
P 02 Диапазон уровней мощности	S 0	9 уровней мощности (1, 2, 3 ... до 9)
	S 1	17 уровня мощности (1, 1., 2, 2., 3 ... до 9) Вследствие этого: Индикация форсированного нагрева миганием уровня мощности для основной варки попеременно с <i>Я</i>
P 3 Защита посуды	S 0	выкл
	S 1	низкая чувствительность
	S 2	нормальная
	S 3	высокая чувствительность
P 04 Подтверждающий сигнал при касании сенсорных клавиш	S 0	выкл., кроме сигнала при касании сенсорной клавиши Вкл/Выкл ①
	S 1	тихо
	S 2	на среднем уровне
	S 3	громко
P 05 Сигнал таймера	S 0	выкл
	S 1	тихий, 10 секунд
	S 2	на среднем уровне, 10 секунд
	S 3	громкий, 10 секунд

* Неуказанные программы / статус не обладают какими-либо функциями.

** Состояние программы согласно заводской настройке выделено жирным шрифтом.

Программа*	Состояние**	Установка
P 06 Блокировка (в работе)	S 0 S 1	Включение блокировки касанием одной клавиши  Включение блокировки одновременным касанием  и кнопок обеих правых конфорок
P 07 Блокировка включения	S 0 S 1	Ручная активация блокировки включения Автоматическая активация блокировки включения
P 08 Максимальная продолжительность работы	S 0 S 1 S 2	Уровень безопасности 0 Уровень безопасности 1 Уровень безопасности 2
P 10 Miele@home - только при дооснащении коммуникационным модулем -	S 0 S 1 S 2	отсутствует Выход из системы Вход в систему
P 11 Второй нагревательный контур конфорки впереди слева	S 0 S 1	не включается всегда включается
P 12 Второй нагревательный контур конфорки впереди справа (овальная зона жаровни)	S 0 S 1	не включается всегда включается
P 13 Второй нагревательный контур конфорки сзади справа Двухконтурная конфорка	S 0 S 1	не включается всегда включается
Зона жаровни	S 0 S 1	не включается всегда включается
P 15 Сигнал при перекрытии сенсорных клавиш	S 0 S 1	выкл вкл
P 16 Скорость реакции сенсорных кнопок	S 0 S 1 S 2	медленная нормальная быстрая

* Неуказанные программы не обладают какими-либо функциями.

** .Состояние программы согласно заводской настройке выделено жирным шрифтом.

Что делать, если ...?

Вы можете самостоятельно устранить большинство помех и неполадок в работе посудомоечной машины, которые могут появиться при ее повседневной эксплуатации. Так как Вам не нужно будет вызывать специалиста сервисной службы, то Вы сэкономите и время, и деньги.

Сведения в нижеприведенной таблице должны Вам помочь найти причины неисправности и устранить их. Однако, следует учитывать, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные специалисты по электромонтажу. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

Проблема	Причина	Устранение
... варочная панель или конфорки не включаются?	Выключился защитный предохранитель.	Включите предохранитель (минимальная величина тока срабатывания: см. типовую табличку).
	В зависимости от обстоятельств, сбой в работе или техническая неисправность.	Отключите прибор от электросети на прим. 1 минуту, – выключите соответствующий предохранитель или полностью выверните предохранитель с плавкими вставками или – выключите УЗО (защитное устройство от перепадов напряжения). Если после повторного включения / ввертывания предохранителя или включения УЗО неисправность не удастся устранить, то обратитесь к специалисту-электрику или в сервисную службу.

Проблема	Причина	Устранение
После включения панели конфорок на несколько секунд на индикаторе таймера "LE".	Активирована блокировка включения.	Деактивируйте блокировку включения (см. главу "Блокировка / Блокировка включения").
После включения панели конфорок на несколько секунд на индикаторе таймера "dE". Конфорки не нагреваются.	Прибор находится в демонстрационном режиме	Деактивируйте демонстрационный режим (см. главу "Программирование").
Во время использования прибор выключается.	Вероятно, продолжительность работы одной конфорки слишком долгая.	Вы можете снова включить конфорки (см. главу "Безопасное отключение").
Нагрев одной конфорки включается и выключается.	Уровни мощности с 1 по 8: нет неисправности!	Это периодическое включение нагрева - нормальное явление, обусловленное электронной регулировкой мощности нагрева (см. главу "Принцип работы конфорок").
	Уровень мощности 9: сработала защита от перегрева.	Чтобы не допустить перегрева стеклокерамической поверхности, защитное устройство автоматически выключает нагрев конфорки. Как только поверхность остынет, нагрев снова автоматически включится (см. главу "Защита от перегрева").

Что делать, если ...?

Проблема	Причина	Устранение
На индикаторе конфорки ExtraSpeed мигает "D" попеременно с "S".	Сработала функция защиты посуды.	См. главу "Защита от перегрева / защита посуды".
Прибор выключается во время работы, и на индикаторе таймера мигает F.	Одна или несколько сенсорных кнопок закрыты, например, пальцем, выкипевшей едой или положенным предметом.	Очистите панель управления или удалите мешающие предметы (см. главу "Защитное выключение").
При включенной автоматике закипания пища, находящаяся в посуде, не доводится до кипения.	Готовится большая порция продуктов.	Доведите до кипения при максимальной мощности и затем переключите обратно вручную.
	Кухонная посуда плохо проводит тепло.	
Мигают один или несколько индикаторов остаточного тепла.	Во время работы прибора было прервано электропитание, панель конфорок отключилась.	Вы снова можете пользоваться панелью конфорок. Перед включением конфорок проверьте степень готовности пищи. Проверьте также, не изменились ли качества блюда вследствие прерывания приготовления.
	Индикаторы остаточного тепла горели в то время, пока Вы выполняли программирование.	Индикация будет мигать до тех пор, пока будет сохраняться макс. остаточное тепло или пока не будет выбрана и включена конфорка.
Вам кажется, что пища в посуде готовится слишком долго.		Вы можете проверить мощность конфорки (см. главу "Проверка мощности").

Проблема	Причина	Устранение
Сенсорные клавиши реагируют на прикосновения слишком чувствительно или нечувствительно.	Чувствительность сенсорных кнопок изменилась.	Прежде всего проследите, чтобы на варочную панель не падал прямой свет (солнечный или искусственный), а также чтобы вокруг прибора не было слишком темно. Проследите за тем, чтобы вся варочная панель и сенсорные клавиши не были чем-либо накрыты. Снимите с панели всю посуду и очистите ее от возможно имеющихся остатков пищи. Отсоедините варочную панель от сети электропитания примерно на 1 минуту. Если таким образом не удастся устранить неполадку, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.
На индикаторе таймера мигает <i>FE</i> попеременно с цифрами.	Возникли неполадки в системе электронного управления	Отсоедините варочную панель от сети электропитания примерно на 1 минуту. Если после восстановления электропитания проблема сохраняется, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.

Проверка мощности нагрева

Вы можете проверить мощность нагрева конфорки. Для этого в кастрюлю наливается определенное количество воды, доводится до кипения и измеряется время, которое для этого понадобилось.

Используемая кастрюля (с крышкой) должна быть из нержавеющей стали или эмалированная. Диаметр дна кастрюли должен соответствовать диаметру конфорки, и дно должно быть ровным или слегка вогнутым внутрь.

- Выясните диаметр и мощность проверяемой конфорки (см. главу "Технические данные конфорок").
- Сначала налейте в кастрюлю воду в количестве, какое приведено в таблице. Вода должна иметь температуру, примерно, 20 °С.
- Накройте кастрюлю крышкой и поставьте ее на конфорку.
- Установите максимальную мощность нагрева.
- Засеките время до закипания воды.

Мощность конфорки соответствует номинальной, если вода закипает в течение указанного в таблице времени.

Время закипания может существенно отличаться от указанных в таблице значений, если

- напряжение электропитания выше или ниже номинального,
- используется слишком холодная вода,
- используется неподходящая кастрюля,
- во время измерений кастрюля не закрыта крышкой.

Проверка мощности нагрева

Ø конфорки в см	Мощность при 230 В в Вт	Объем воды в л	Время* в минутах
10,0	600	0,5	11,0
12,0	700 / 750	1,0	13,0
14,5	1000 / 1100	1,0	9,0
14,5	1200	1,0	8,5
14,5	1350	1,0	8,0
17,0	1500	1,5	9,5
18,0	1250	1,5	11,0
18,0	1700 / 1800	1,5	9,0
21,0	2000	2,0	10,5
21,0	2200 / 2300	2,0	9,5
23,0	2500	2,0	9,0
27,0	2700	3,0	13,0
27,0	3200	3,0	12,0

* Максимальное время при неблагоприятных условиях.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Компания Miele предлагает большой ассортимент принадлежностей и средств для очистки и ухода, подходящих к Вашим приборам Miele.

Эти продукты Вы можете легко заказать в интернет-магазине Miele:

Вы сможете также их купить через сервисную службу Miele (см. обложку) или у партнера Miele.



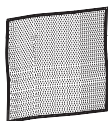
Продукты по уходу

Чистящее средство для стеклокерамики и нержавеющей стали 250 мл



Устраняет сильные загрязнения, известковый налет и остатки алюминия

Салфетка из микроволокна



Устраняет следы от пальцев и легкие загрязнения.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Система Miele@home

В системе **Miele@home** бытовые приборы, обладающие функцией обмена данных, направляют через электросеть (технология Powerline) информацию о своей работе (статусе) контрольному прибору.

На дисплее приборов SuperVision показывается информация о статусе других бытовых приборов. Для Вашей панели конфорок индикация основного состояния будет таковой: Вкл, Выкл, Ошибка.

На ПК, ноутбуке или iPod* / iPhone* (мобильные терминалы) через шлюз Miele@home домашней электросети показывается информация о статусе бытовых приборов и выполняются некоторые команды управления. Для Вашей панели конфорок, например, будет показана следующая информация: уровень мощности для каждой конфорки, таймер, время отключения каждой конфорки. Из команд управления может быть выполнена только команда "Выключить панель конфорок".

* iPod и iPhone - зарегистрированные торговые марки Apple Inc.

Con@ctivity - это система обмена данными между панелью конфорок и вытяжкой. Работа вытяжки автоматически регулируется в зависимости от работы панели конфорок.

От панели конфорок информация о ее рабочем состоянии передается через электросеть к вытяжке.

Для того, чтобы использовать эту возможность, Вашу панель конфорок необходимо дооснастить коммуникационным модулем.

Более подробную информацию о системе Miele@home Вы найдете в интернете на сайте www.miele-at-home.ru.

ХКМ 2100 КМ

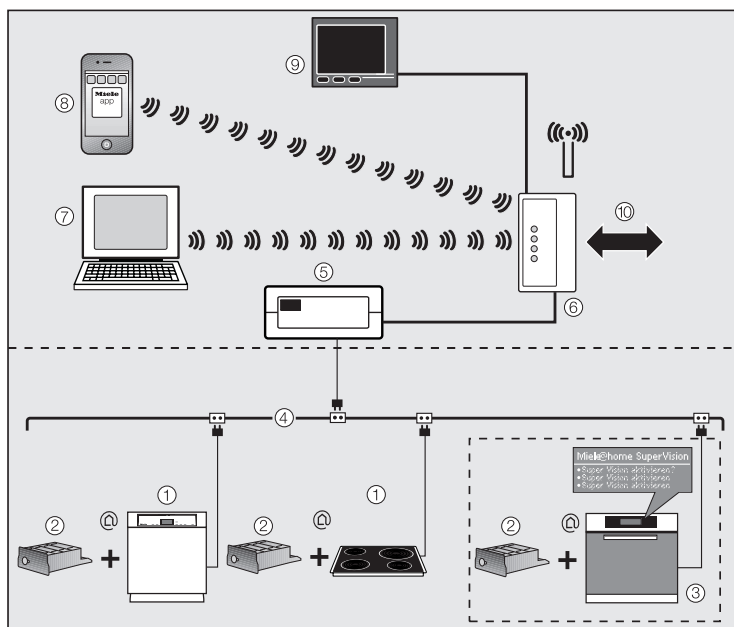
Коммуникационный модуль, включая принадлежности для встраивания
- для панелей конфорок Miele

ХГВ 2000

Шлюз Miele@home
Шлюз выполняет функцию моста между бытовыми приборами с коммуникацией Powerline и Вашей домашней электросетью.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Miele@home



- ① Бытовые приборы, предназначенные для обмена данными (примеры)
- ② Коммуникационный модуль
- ③ Бытовой прибор SuperVision
- ④ Электросеть (Powerline)
- ⑤ Межсетевой интерфейс (шлюз) Miele@home
- ⑥ Маршрутизатор с модулем беспроводной связи (WLAN)

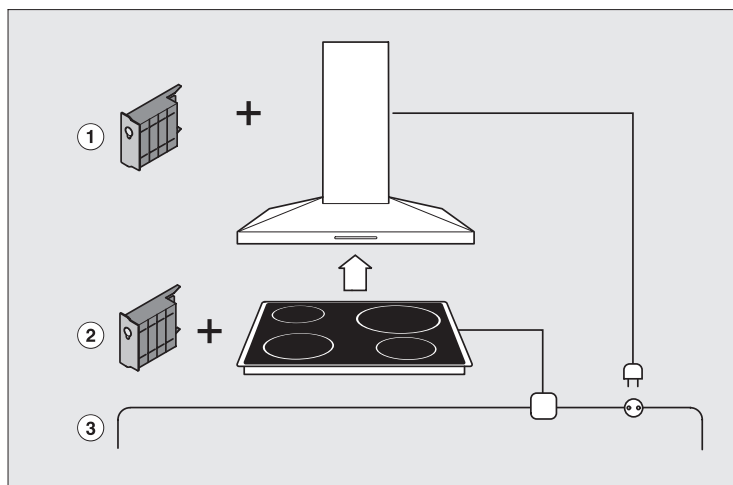
Возможность присоединения

- ⑦ ПК, ноутбук
- ⑧ iPod* или iPhone*
- ⑨ Коммуникация с дисплеем системы управления "умным домом"
- ⑩ Возможность соединения с интернетом

* iPod и iPhone - зарегистрированные торговые марки Apple Inc.

Дополнительно приобретаемые принадлежности

Con@ctivity



① Коммуникационный модуль XKM 2000 DA

② Коммуникационный модуль XKM 2100 KM

③ Электросеть (Powerline)

Зарегистрировать панель конфорок

Если Вы хотите панель конфорок

- зарегистрировать в **Miele@home**, подготовьтесь сначала к процессу регистрации на контрольном пункте (см. инструкцию по эксплуатации и монтажу "Miele@home")
- при регистрации в **Con@ctivity**, Вы должны сначала зарегистрировать вытяжку (см. инструкцию по эксплуатации и монтажу "Con@ctivity").

■ Нажимайте при выключенной панели конфорок **одновременно** сенсорные кнопки ① и  пока не загорится любой контрольный индикатор для блокировки.

После вызова меню программирования появляются на индикаторе таймера **P** (Программа) и **5** (Статус); при панелях конфорок на 3 конфорки появляется сзади слева дополнительный индикатор.

■ Нажмите кнопку конфорки **спереди слева** и затем цифру 1 на шкале управления. (Установка программы 10)

■ Нажмите кнопку конфорки **спереди справа** и затем цифру 2 на шкале управления (Установка статуса 2 = регистрация).

Начинается процесс регистрации и мигает цифра 2. Процесс регистрации длится несколько минут. До того, как он будет успешно завершен, цифра 2 горит статично.

- Держите нажатой сенсорную кнопку ① до тех пор, пока не погаснет указание, чтобы сохранить установку.
- Продолжайте, как описано в инструкции по монтажу и установке "Miele@home" или Con@ctivity.

Выключить панель конфорок

Если вы хотите выйти из системы **Miele@home**, подготовьтесь сначала к процессу выхода на контрольном пункте (см. инструкцию по эксплуатации и монтажу "Miele@home").

- Нажимайте при выключенной панели конфорок **одновременно** сенсорные кнопки ① и  пока не загорится любой контрольный индикатор для блокировки.

После вызова меню программирования появляются на индикаторе таймера *P* (Программа) и *S* (Статус); у варочных панелей на 3 конфорки появляется сзади слева дополнительный индикатор.

- Нажмите кнопку конфорки **спереди слева** и затем цифру 1 на шкале управления. (Установка программы 10)
- Нажмите кнопку конфорки **спереди справа** и затем цифру 1 на шкале управления (Установка статуса 1 = выход из системы).

Начинается процесс выхода из системы и мигает цифра 1. Процесс выхода длится несколько минут. До того, как он будет успешно завершен, цифра 1 горит статично.

- Держите нажатой сенсорную кнопку ① до тех пор, пока не погаснет указание, чтобы сохранить установку.
- Продолжайте, как описано в инструкции по монтажу и установке "Miele@home" или Con@ctivity.

Указания по подключению прибора к электросети

 Подключение прибора к сети электропитания должен проводить квалифицированный электрик.

Обязательно руководствуйтесь монтажной схемой!

Данные подключения

Стационарное подключение к электросети: АС 230 В / 50 Гц

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Сервисная служба, типовая табличка, гарантия

При возникновении неисправностей, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele по телефону:

- Москва (495) 745 89 90
- 8 800 200 29 00.

Телефоны и адреса сервисных центров Miele Вы найдете в конце инструкции.

Сервисной службе необходимо сообщить модель и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на прилагаемой типовой табличке.

Приклейте здесь прилагаемую типовую табличку. Проследите, чтобы указанная в ней модель прибора совпадала с данными на титульной странице инструкции по эксплуатации.

Сертификат (только для РФ)

РОСС DE.ME10.B12028
с 03.10.2011 по 03.10.2014
Соответствует требованиям:
ГОСТ Р 52161.2.6-2006,
ГОСТ Р 51318.14.1-2006,
ГОСТ Р 51318.14.2-2006,
ГОСТ Р 51317.3.2-2006,
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям
"Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)"

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

Гарантийное обслуживание не производится в случаях:

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

Гарантия качества товара

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

Недостатками товара не являются:

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
 - вентиляторов
 - масляных/воздушных доводчиков дверей
 - водяных клапанов
 - электрических реле
 - электродвигателей
 - ремней
 - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
 - потрескивания при нагреве/охлаждении
 - скрипы
 - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Москве, Санкт-Петербурге, Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

для России: www.miele.ru

для Украины: www.miele.ua

для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам "Горячей линии", указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

Российская Федерация

Горячая линия для РФ 8-800-200-29-00 (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Адрес ООО Миле СНГ

125284 Москва,

Ленинградский проспект, 31А, стр.1

Адрес филиала ООО Миле СНГ в г. Санкт-Петербурге

197046 Санкт-Петербург

Петроградская наб., 18 а

Украина

ООО "Миле"

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ "Прайм"

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО "Миле"

050059, г. Алматы Проспект Аль-Фараби, 13

Тел. (727) 311 11 41

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. +7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-штрассе, 29, 33332 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Империа-Верке оНГ, Миле-штрассе, 1, 59759 Арнсберг, Германия
Imperial Werke oHG, Miele-Straße 1, 59759 Arnsberg, Deutschland

Импортеры:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125284 Москва,
Ленинградский пр-т, д. 31а, стр. 1
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
ул. Жилианская 48, 50А
01033 Киев, Украина
Телефон: + 38 (044) 496 0300
Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ТОО Миле
Казахстан
050059, г. Алматы
Проспект Аль-Фараби, 13
Тел. (727) 311 11 41
8-800-080-53-33
Факс (727) 311 10 42



www.miele-shop.com

